

*Sexually Transmitted
and Other Reproductive Tract
Infections: A Guide to Essential Practice*

性传播感染/生殖道感染
**医疗和预防
实践指南**

世界卫生组织 编著
中国疾病预防控制中心
曾 光 主译

中国协和医科大学出版社

性传播感染 / 生殖道感染 医疗和预防实践指南

Sexually Transmitted and Other Reproductive Tract Infections :
A Guide to Essential Practice

世界卫生组织 编著

中国疾病预防控制中心

曾 光 主译

参译人员

邵长庚	中国性病麻风病控制中心
苏晓红	中国性病麻风病控制中心
赵更力	北京大学妇儿保健研究中心
孙谨芳	中国疾病预防控制中心
文任乾	广东省计划生育科学技术研究所
彭 林	云南省计划生育科学技术研究所

中国协和医科大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

性传播感染、生殖道感染医疗和预防实践指南/世界卫生组织编著 曾光主译. —北京: 中国协和医科大学出版社, 2005. 9

书名原文: Sexually Transmitted and Other Reproductive Tract Infections: A Guide to Essential Practice

ISBN 7-81072-713-3

I. 性... II. 曾... III. ①性病—防治—指南②泌尿生殖系统—感染—防治—指南 IV. ①R759-62 ②R691.3-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 101241 号

世界卫生组织 2005 年出版

Sexually Transmitted and Other Reproductive Tract Infections: A guide to essential practice

©世界卫生组织 2005

世界卫生组织总干事已授予中国疾病预防控制中心病毒病预防控制所本书中文版翻译权, 病毒病预防控制所对本书中文版全权负责。

性传播感染/生殖道感染医疗和预防实践指南

编 著: 世界卫生组织
主 译: 曾 光
责任编辑: 刘建春 包于忠

出版发行: 中国协和医科大学出版社
(北京东单三条九号 邮编 100730 电话 65260378)

网 址: www.pumcp.com
经 销: 新华书店总店北京发行所
印 刷: 北京丽源印刷厂

开 本: 889×1194 毫米 1/16 开
印 张: 8.5
字 数: 250 千字
版 次: 2005 年 9 月第一版 2005 年 9 月第一次印刷
印 数: 1—5000
定 价: 25.00 元

ISBN 7-81072-713-3/R·706

(凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页及其他质量问题, 由本社发行部调换)

本出版物所采用的名称和涉及的资料并不代表世界卫生组织对任何国家、行政区、城市或地区或其当局的法定地位，或关于版图或边界线划定的任何意见。地图上的虚线表示可能未完全达成一致时的状况。

出版物中提及的厂家或某些厂家的产品并不代表与那些没有提到的厂家或同类性质的产品相比，优先得到世界卫生组织的认可和推荐。为避免错误和遗漏，专利产品的名称第一个字母均用大写形式加以区别。

世界卫生组织不担保其出版物提供的信息十分完备且正确无误，且不为因使用其出版物而招致的损害承担责任。

致谢

该指南是世界卫生组织生殖健康研究部，家庭健康国际(美国)和人口理事会(美国)的“前沿”生殖健康项目共同完成。许多专家以提供咨询和回顾性评价的方式参与了此项工作。世界卫生组织衷心感谢技术审评小组成员的工作，他们是：Dinesh Agarwal, Kamal Alami, Adele Benzaken, Lalit Kumar Bhutani, Ward Cates, Anupong Chitwarakorn, Patricia Claeys, Gina Dallabetta, Patricia J. Garcia, David Grimes, Sarah Hawkes, Marie Laga, Gunta Lazdane, Philippe Mayaud, Andre Meheus, Linda Morison, Charles Morrison, Telma Queiroz, Laima Rudze, Moshira El-Shafei, Guida Silva, Jim Shelton, Marleen Temmerman, Johannes van Dam, Eddy van Dyck, Teodora Elvira Wi, 和曾光(Guang Zeng)。

Richard Steen(特邀顾问)、Nathalie Broutet(世界卫生组织)和 Irina Yacobson(家庭健康国际)是该指南编写小组的核心人员，他们也是技术审评小组的带头人。

Ian Askew(“前沿”/人口理事会)、Nathalie Broutet(世界卫生组织)、Florence Carayon(家庭健康国际)、Saiqa Mullick(“前沿”/人口理事会)和 Robert Rice(家庭健康国际)参与该指南的编写。



世界卫生组织衷心感谢众多评价者的贡献，他们为指南在巴西、中国、牙买加、肯尼亚和拉脱维亚的试验提供了帮助。

该出版物受到以下组织的资助：避孕技术研究协议，项目编号：96-05 CCP-A-00-95-00022-02；家庭健康国际和生殖健康合作协议“前沿”，项目编号：HRN-A-009800012-00；美国国际开发署的人口理事会。指南内容不一定代表家庭健康国际或美国国际开发署的观点和政策。

译者前言

生殖道感染包括内源性感染、性传播感染和医源性感染三类，三类间既有差别又有联系，反映了不同的传播途径和感染方式。在贫困地区，生殖道感染及其并发症是育龄妇女和围生期孕产妇发病和死亡的主要原因之一。此外，生殖道感染及其并发症可导致不孕、异位妊娠、早产、死产和流产等不良结局，可增加罹患宫颈癌和 HIV 传播的危险。艾滋病作为后果最为严重的性传播感染，更必须认真对待。需指出，无论是社会，还是个人，对生殖道感染潜在的歧视和恐惧，使得人们承受疾病痛苦之时，也给心灵蒙上了一层阴影。

生殖道感染具有患病率高、无症状比例高、不就诊的比例高和得不到合理治疗比例高等特点。如何充分利用现有的医疗资源，开展生殖道感染防治？如何在卫生和计划生育两个相关领域已开展合作基础之上，进一步实施行之有效的生殖道感染干预？如何将生殖道感染的一级预防和二三级预防有机地结合起来？以及如何将生殖道感染防治与医务工作者例行的工作相结合？本《指南》能为我们回答上述问题提供极大帮助。

世界卫生组织 2005 年出版的《性传播感染/生殖道感染医疗和预防实践指南》一书，具有里程碑的意义。它以循证为基础，由多国生殖健康专家根据世界各地最佳的生殖道感染防治实践活动合力编撰而成，旨在为不同医疗条件下的医务人员提供可行和科学的生殖道感染防治建议。此书可以作为医务人员日常工作中生殖道感染防治参考手册，也可作为医务工作者岗前和继续教育的培训材料。生殖健康项目人员亦可将它作为项目的参考书。

世界卫生组织授权中国疾病预防控制中心翻译和出版这本书的中文版。在此过程中，卫生部基妇司和计生委科技司都给予了我们很大的支持和帮助。在此对他们表示衷心的感谢。希望通过我们的努力为我国的生殖道感染防治奉献微薄之力。同时，虽经过多名专家的翻译和校对，但由于时间所限，难免出现疏漏，希望广大同仁和读者批评指正。

曾 光

2005 年 6 月 23 日

缩 略 语

AIDS	acquired immunodeficiency syndrome 获得性免疫缺陷综合征
BV	bacterial vaginosis 细菌性阴道病
CA	candidiasis, yeast infection 念珠菌感染, 酵母菌感染
CO ₂	carbon dioxide 二氧化碳
CRP	C - reactive protein C 反应蛋白
EC	emergency contraception 紧急避孕
ELISA	enzyme - linked immunosorbent assay 酶联免疫吸附试验
Endo	endogenous 内源性
FP	family planning 计划生育
FTA - Abs	fluorescent Treponema antibody absorption test 荧光密螺旋体抗体吸收试验
GNID	gram - negative intracellular diplococci 细胞内革兰阴性双球菌
GUD	genital ulcer disease 生殖器溃疡
HBV	hepatitis B virus 乙型肝炎病毒
HIV	human immunodeficiency virus 人类免疫缺陷病毒
HLD	high level disinfection 高水平消毒
HPV	human papilloma virus 人乳头状瘤病毒
HSV	herpes simplex virus 单纯疱疹病毒
Iatro	iatrogenic 医源性
IB	inguinal bubo 腹股沟淋巴结炎
IM	intramuscular 肌肉注射
IU	international units 国际单位
IUD	intrauterine device 宫内节育器
IV	intravenous 静脉注射
LGV	lymphogranuloma venereum 性病性淋巴肉芽肿
MCH	maternal and child health 妇幼保健
MEC	medical eligibility criteria 医疗适用标准
MHA - TP	microhaemagglutination assay for antibodies to Treponema pallidum 梅毒螺旋体抗体微量血球凝集试验
MTCT	mother - to - child transmission 母婴传播
MVA	manual vacuum aspiration 人工负压吸引
PCR	polymerase chain reaction 聚合酶链反应
PEP	postexposure prophylaxis 接触后预防
PID	pelvic inflammatory disease 盆腔炎

ROM	rupture of membranes 胎膜破裂
RPR	rapid plasma reagin 快速血浆反应素
RTI	reproductive tract infection(s) 生殖道感染
STI	sexually transmitted infection(s) 性传播感染
TPHA	Treponema pallidum haemagglutination test 梅毒螺旋体血球凝集试验
TV	Trichomonas vaginalis 阴道毛滴虫
UTI	urinary tract infection 尿路感染
VCT	voluntary counseling and testing 自愿咨询和检测
VDRL	venereal disease research laboratory 性病研究实验室
WBC	white blood cells 白细胞
WHO	World Health Organization 世界卫生组织

前 言

本指南旨在有限的医疗条件下，帮助医务工作者与项目管理者进行性传播感染/生殖道感染防治，满足受生殖道感染威胁人群的需求。

本指南适合没有性传播感染/生殖道感染防治方面的经验、但具备了基础临床知识的人员使用，诸如药物知识等。

来自很多国家的生殖道感染专家参与了这本指南的编写工作。他们在对指南进行评审和讨论的过程中，以循证为基础，根据最佳实践活动和良好的公共卫生结果，提出 STI/RTI 防治建议。此外，为确保这些建议在世界各国不同的医疗条件下均可行，在指南出版之前，一些国家的医务工作者和项目管理人员对指南又进行了全面的评审。最后，于巴西、中国、肯尼亚、牙买加和拉脱维亚这五个国家进行了指南推广前的预试验。

本指南有两个配套文件。一个文件是《性传播感染处理指南》，依据世界各国流行病学监测数据和相关证据编写而成，内容涉及 STI 患者的病征处理和具体 STI 病种的治疗。另外，也包括性伴通知和管理、儿童与青少年 STI 防治等方面的内容。

另外一个文件是正在制订中的《性传播与其他生殖道感染：基本实践手册》，该手册概述了 STI/RTI 的处理流程图、治疗表、咨询要点等基本信息，并方便使用者携带。它可以作为医生日常工作的手册。

关于本指南

生殖健康服务机构(计划生育以及妇幼保健等机构)的医务工作者是本指南的使用者,并且,该指南以这些机构的“传统”顾客——女性,作为指南的核心对象。与男性不同,女性很少因 STI 到性病门诊就诊,并且感染后常常无症状,而生殖保健服务提供者可能是她们与医疗系统间联系的惟一纽带。同时,指南也考虑到了男性和青少年的需求,以期通过 STI/RTI 外展和预防服务,获得理想的公共卫生结果。

除必要时提及作为参考,本指南并未大量涉及关于人类免疫缺陷病毒(HIV)感染的内容。从技术角度讲,HIV 感染虽然是一种 STI 但不属于 RTI。乙肝和丙肝也为虽属 STI 却非 RTI 的例子。如需进一步了解 HIV 感染的知识,可参阅《附录五:其他资料与推荐读物》,或访问世界卫生组织 HIV/AIDS 网站:<http://www.who.int/HIV> 进行查询。

本指南可用作一本参考手册和教育材料,同时它还可提示医务工作者在为病人提供其他生殖健康服务时考虑 STI/RTI 的防治问题。其中针对可能罹患 RTI 的人群提出了防治建议。本指南也可用作医务工作者岗前和继续教育的培训材料,以及医务人员自学 RTI 预防、治疗和诊断的工具。

项目管理人员可将本指南作为改善 STI/RTI 相关政策、开展 STI/RTI 防治培训和开展相关项目的一个基点,因地制宜地加以应用。^①

本指南的内容根据“就诊原因”进行分类。鼓励医务人员在工作中考虑 STI/RTI 感染的可能性,向病人提供预防方面的咨询与教育,并给予必要的治疗。根据其日常工作的需要,医务人员可使用指南的全部内容,或选用其中的一部分。

^① 世界卫生组织目前正在编制针对项目管理者指南。

术语说明

并非所有性传播感染都属于生殖道感染，也不是所有的生殖道感染均由性途径传播。“STI”强调疾病的传播途径，而“RTI”侧重感染发生的部位。

RTI 是个广义的概念，它既包括 STI 也包括其他不通过性途径传播的 RTI，但鉴于 STI 是 RTI 疾患中后果最为严重的一类，所以本指南中使用“STI/RTI”这一术语来强调 STI 在 RTI 中的突出地位。当文中提到的概念仅是指性传播感染时，单独使用“STI”一词。

本指南的结构

本指南分为三部分：

- **第一部分**是关于 STI/RTI 及其并发症的疾病负担、传播和管理方面的背景信息。这一部分包括了第二和第三部分中具体 STI/RTI 防治措施的公共卫生背景知识，并回顾了医务人员 STI/RTI 防治服务所需的基本技能。

- **第二部分**为如何将 STI/RTI 作为整个生殖健康服务的一个完整的部分进行考虑，其中包含了在孕期、产后和计划生育常规服务中降低感染风险、发现感染和预防并发症等方面的信息。此外还提及了男性与青少年的 STI/RTI 防治问题，两者均属不常使用生殖健康服务的人群。

- **第三部分**为 STI/RTI 的处理——如何诊断与治疗 STI/RTI，这部分以“解决问题”为导向，便于读者可快速获取信息。其中，也提到了生殖健康门诊中可能遇到的具体问题和处理方法。

每一章的开头部分是对该章内容的一个概述。指南中提及的**重要决策步骤**在文中都进行了解释，大部分推荐内容以**流程图和表格**的形式给出。流程图有助于简化复杂的问题并提供标准化的 STI/RTI 处理方法。但是要注意，**没有任何流程图可以涵盖全部的临床问题**，医务人员应知道何时去寻求流程图之外的其他帮助。尽管这一指南可以帮助医务人员有效地处理与 STI/RTI 相关问题，但需知在实践中学习的重要性。

减少 STI/RTI 的 20 个步骤

第一步	提高对 STI/RTI 及其后果的认识——不孕、流产、产妇死亡及 HIV/AIDS
第二步	做好准备，让 STI/RTI 患者就诊时感觉舒适
第三步	改善服务。设法使男性参与到 STI 预防工作中来；确保青年人了解生殖健康服务机构并在服务时不会感到不适；将易感人群纳入 STI/RTI 防治工作作为社区内控制 STI 传播的最佳途径之一
第四步	提供安全套、推广安全套使用、开展关于减少性伴数量或推迟首次性行为时间的咨询，以达到降低 STI 感染风险的目的
第五步	安全实施各种经宫颈的手术操作，防止医源性感染的发生
第六步	向妇女介绍预防内源性感染的简单方法
第七步	考虑病人感染 STI/RTI 的风险，提供防治建议
第八步	在每次计划生育检查或产前检查时提供 STI/RTI 预防咨询，并询问有无 STI/RTI 症状；每次因其他原因进行检查时都注意是否有 STI/RTI 感染的体征
第九步	进行梅毒筛查，抓住一切机会筛查其他 STI/RTI
第十步	注意不要在诊断尚不明确时，将病人归为某类 STI 患者
第十一步	向所有病人提供 STI/RTI 预防教育
第十二步	向 STI/RTI 病人提供治疗依从性的教育，并通知其性伴接受治疗
第十三步	学习如何向病人提供咨询，支持病人改变行为
第十四步	提供 STI/RTI 防治与避孕的双重保护
第十五步	鼓励及早到产前门诊就诊；提供 STI/RTI 咨询，确保安全妊娠
第十六步	孕妇每次妊娠应接受至少一次的梅毒筛查，确保筛查阳性的孕妇（及其性伴）都得到治疗
第十七步	为被强奸的女性提供紧急避孕和 STI 预防性治疗，有条件的还应进行 HIV 接触后预防
第十八步	运用病征流程图有效地进行 STI/RTI 的病征处理，有条件的要进行实验室诊断
第十九步	若某一 RTI 可能通过性途径传播，应向该病人的性伴提供治疗，但若情况不确定，则应谨慎地向病人及其性伴提供咨询
第二十步	治疗上生殖道感染——特别是流产后和产后感染，强化治疗，保护妇女的生命，保障其生育能力

目 录

第一部分 STI/RTI 基本知识

第一章 男性与女性生殖道感染及其后果	(3)
什么是 RTI?	(4)
STI/RTI 为什么重要?	(5)
如何应对 RTI?	(8)
临床服务在减少 STI/RTI 疾病负担中的作用	(9)
第二章 预防 STI/RTI 及其并发症	(11)
预防 STI 的方法	(12)
预防医源性感染的方法	(15)
预防内源性感染的方法	(18)
第三章 STI/RTI 的检查	(19)
梅毒	(21)
阴道感染	(23)
宫颈感染	(24)
盆腔炎	(25)
宫颈癌	(25)
HIV 咨询检测	(26)
第四章 STI/RTI 教育与咨询	(27)
隐私与保密	(28)
STI/RTI 教育与咨询的一般技能	(29)
健康教育	(29)
咨询	(31)

第二部分 改善 STI/RTI 防治服务

第五章 推动 STI/RTI 预防 提高医疗服务利用率	(37)
减少服务使用中的障碍	(38)
提高 STI/RTI 防治意识, 推广服务利用	(38)
向不常使用生殖健康服务的人群提供外展服务	(39)
第六章 常规计划生育服务中的 STI/RTI 评估	(43)
将 STI/RTI 评估与常规计划生育服务相结合	(45)
计划生育措施与 STI/RTI	(49)
第七章 孕期、分娩和产后期 STI/RTI 评估	(53)

第三部分 STI/RTI 管理

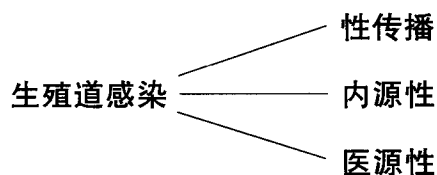
第八章 有症状 STI/RTI 患者的处理	(63)
STI/RTI 病征处理	(64)
常见的病征处理	(64)
STI 病例处理以及新发感染的预防	(79)
第九章 妊娠、流产、人流和产后期相关 STI/RTI 并发症	(83)
孕早期感染	(84)
孕晚期感染	(85)
产后感染	(86)
孕期与产后阴道分泌物异常	(89)
第十章 性暴力	(91)
性侵犯受害者的医疗与其他护理	(92)
附件一 STI/RTI 处理所需的临床技能	(99)
病史采集	(99)
常见 STI/RTI 症状	(99)
检查	(100)
附件二 消毒与全面防护措施	(105)
防止临床诊疗感染	(105)
高水平消毒：三步法	(106)
全面防护措施	(106)
附件三 RTI 实验室检查	(109)
梅毒试验结果分析	(109)
细菌性阴道病的临床标准	(110)
湿片显微镜检	(110)
阴道涂片革兰染色显微镜检	(111)
应用革兰染色法诊断宫颈感染	(111)
附件四 药物治疗	(113)
孕期药物治疗	(113)
淋病的抗生素疗法	(115)
附件五 STI/RTI 参照表	(117)
附件六 其他资料与推荐读物	(119)
词汇表	(120)

第一部分 STI/RTI 基本知识

第一部分概述了 STI/RTI 及其并发症的基础知识，包括 STI/RTI 的传播和处理。此外还回顾了医务人员在 STI/RTI 防治中所需的基本技能与知识。

第二部分概述了在生殖健康服务中 STI/RTI 的处理经验。此外还提及了接近男性、青少年和其他不常使用生殖健康服务人群的方法。

第三部分涉及 STI/RTI 的处理——如何诊断与治疗 STI/RTI，包括流程图和治疗表。这部分以“解决问题”为导向进行编写，以便读者快速获取信息。



第一章 男性与女性生殖道感染及其后果

要 点

● 生殖道感染(RTI)是原本正常存在于生殖道的微生物,或经性接触或医疗操作过程中由外界进入生殖道的微生物引起的。RTI可分为内源性感染、性传播感染(STI)和医源性感染,三种不同分类间既有差别也有交叉,反映了不同的感染途径和传播方式。

● 每年有超过 3.4 亿的人罹患可治愈的 STI,另外还有更多的人感染了难以治愈的 STI。而在妇女中,非性传播的 RTI 更为常见。

● STI/RTI 是围生期孕产妇疾病和死亡最重要的原因之一。STI/RTI 可发生严重的并发症,如异位妊娠、盆腔炎、早产、流产、死产、先天性感染,这些可引起慢性失能(如不孕、生殖系统癌等),甚至死亡。除此之外,STI/RTI 还可增加 HIV/AIDS 的感染风险。

● 减轻 RTI 的疾病负担需要医疗机构与社区的共同努力。

● 医务工作者进行有效的预防与病例处理可降低 STI/RTI 的疾病负担。有效的治疗可减少 STI 在社区内的传播,安全适宜的临床操作可减少医源性感染。

● 推进 STI/RTI 的预防工作,增强医疗资源利用率,以及进一步减少疾病在社区内的传播都需要社区健康教育与外展服务。

什么是 RTI?

生殖道感染即生殖道发生的感染，男女均可患病。有些 RTI 是通过性途径传播的(如梅毒和淋病)，但也有很多不通过性传播。女性阴道内正常的内源性微生物过度生长可能引起 RTI(如酵母菌感染和细菌性阴道病)。在医疗操作过程中可能发生医源性感染——阴道内的正常内源性微生物或存于宫颈的经性传播的微生物可能在经宫颈手术操作中被带入上生殖道，而引起子宫、输卵管或其他盆腔器官的严重感染。如果消毒措施不严格，体外的微生物也可在医疗操作中被带入上生殖道。而在男性当中，性传播感染要比内源性或医源性感染多见。

本指南涵盖三类感染的原因：

- 生殖健康医疗服务中，需要一整套 STI/RTI 常规处理方法。
- 各类 STI/RTI 的临床表现有很多重叠之处，这种情况在女性中尤其常见。病人的症状和临床体征酷似，区分性传播和非性传播 RTI 颇为困难。
- 在产前和计划生育门诊等生殖健康医疗机构，非性传播的 RTI 比 STI 更为常见。这需要医务人员针对不同的疾病有不同的处理方法。医务人员应当认识到这一点：将某病症归为性途径传播可能并不准确，而且会给患病夫妇带来严重的社会影响。

表 1.1 STI/RTI 的分类

	来 源	传 播 方 式	常 见 疾 病
内源性感染	阴道内的正常微生物	通常不传染，微生物过量繁殖可引起症状	酵母菌感染，细菌性阴道病
性传播感染	感染 STI 的性伴	与已感染 STI 的性伴有性接触	淋病、衣原体感染、梅毒、软下疳、滴虫病、生殖器疱疹、生殖器疣和 HIV 感染
医源性感染	体内或体外： • 内源性（阴道） • STI（宫颈或阴道） • 体外污染	于孕期、分娩和产后期检查或在计划生育（例如，放置 IUD）和妇科门诊操作中，通过宫颈将微生物带入上生殖道，进而引起子宫、输卵管或其他盆腔器官的严重感染 若感染控制措施不当，可经不洁的注射器或子宫探针等器械传播	人工流产或经宫颈手术操作后的盆腔炎症，以及孕期与产后期的感染并发症